

2494  
04 09 18

CONTRACT Nr. 71, 04.09.2018  
avand ca obiect  
**FURNIZARE SEMAFOARE TRAMVAI**

### 1. Partile contractante

**ADMINISTRAȚIA STRĂZILOR** cu sediul în București, Strada Domnita Ancuta nr.1, sector 1, telefon/fax 313.81.70, cod fiscal 4433872, cont trezorerie RO61TREZ 24A840303710102X deschis la Trezoreria Statului Sector 1, reprezentata prin Director General Mirela IONITA, Director General Adjunct Bogdan TIRDEA, Director Economic Dana ROZSDAS în calitate de achizitor, pe de o parte

si

**SC SWARCO TRAFIC ROMANIA SRL** cu sediul în Bucuresti, str. Caderea Bastiliei nr.65, telefon/fax : 021/315.57.97/98 / 021.315.57.87, e-mail [office.str@swarco.com](mailto:office.str@swarco.com) număr de înmatriculare, J40/11174/1995, cod fiscal RO 010613, cont trezorerie RO 20 TREZ 7005 069X XX00 2812, deschis la Trezoreria Municipiului Bucuresti, reprezentata prin Administrator Liviu STANILOIU, în calitate de furnizor, pe alta parte

### 2. Definiții

2.1. În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

a. **contract** - prezentul contract de furnizare.

b. **achizitor și furnizor** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;

c. **prețul contractului** - prețul plătit furnizorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;

d. **produse** - bunurile pe care furnizorul se obliga, prin contract, să le furnizeze achizitorului;

e. **servicii** - serviciile aferente livrării produselor, respectiv activitățile legate de furnizarea produselor cum ar fi transportul precum și orice alte obligații care revin furnizorului prin contract;

f. **origine** - locul unde produsele au fost realizate, fabricate. Produsele sunt fabricate atunci când prin procesul de fabricare, prelucrare sau asamblare majoră și esențială a componentelor rezultă un produs nou, recunoscut comercial, care este diferit, prin caracteristicile sale de bază, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea produselor și serviciilor poate fi distinctă de naționalitatea furnizorului;

g. **destinație finală** - locul unde furnizorul are obligația de a furniza produsele;

h. **termenii comerciali** de livrare vor fi interpretați conform INCOTERMS 2000 - Camera Internațională de Comerț (CIC);

i. **forța majoră** - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia dintre părți;

j. **zi** - zi calendaristică; **an** - 365 de zile.

### 3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul "zi" ori "zile" sau orice referire la zile reprezintă zilele calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.



## Clauze obligatorii

### 4. Obiectul principal al contractului

4.1 Furnizorul se obligă să furnizeze **SEMAFOARE TRAMVAI**, in perioada convenita in prezentul contract, in conformitate cu propunerea tehnica si caietul de sarcini.

4.2 Achizitorul se obliga sa achizitioneze, respectiv sa cumpere si sa plateasca pretul convenit in prezentul contract.

### 5. Pretul contractului

5.1 Pretul contractului, respectiv pretul produselor furnizate este de **31.992,00 lei fara TVA**, (3.199,20 lei/buc x10 buc) la care se adauga TVA in valoare de **6.078,48 lei**.

5.2 Valoare contract **38.070,48 lei** cu TVA inclus.

### 6. Durata contractului

6.1 Prezentul contract se deruleaza pe o perioada de 2 luni incepand cu data semnarii contractului de catre ambele parti.

6.2 Achizitorul isi rezerva dreptul de a modifica unilateral perioada de derulare a contractului in functie de asigurarea financiara si de aparitia unor circumstante care nu au putut fi prevazute la data incheierii contractului.

### 7. Executarea contractului

7.1 Executarea contractului începe după semnarea acestuia de ambele parti.

### 8. Documentele contractului

8.1 Documente contractului sunt:

- a) propunerea tehnico-financiara;
- b) caietul de sarcini

### 9. Obligațiile principale ale furnizorului

9.1 Furnizorul se obligă să furnizeze produsele ce fac obiectul contractului la standarde si/sau performantele prezentate in propunerea tehnica si caietului de sarcini.

9.2 Furnizorul va asigura transportul produselor in locatia indicata de catre achizitor conform art. 14.1.

9.3 (1) Furnizorul are obligația de a ambala produsele pentru ca acestea să facă față, fără limitare, la manipularea dură din timpul transportului, tranzitului și expunerii la temperaturi extreme, la soare și la precipitațiile care ar putea să apară în timpul transportului și depozitării în aer liber, în așa fel încât să ajungă în bună stare la destinația finală.

(2) Ambalarea, marcarea și documentația vor respecta strict cerințele specificate de producator si de legislatia in vigoare.

9.4 Furnizorul se obligă să asigure resursele umane, materialele, echipamentele și orice alte asemenea, fie de natură provizorie, fie definitivă, cerute de și pentru îndeplinirea in mod corespunzator a contractului.

### 10. Obligațiile principale ale achizitorului

10.1 Achizitorul se obliga sa receptioneze produsul conform prevederilor art.13 din prezentul contract.

10.2 Achizitorul se obligă să plătească prețul produsului ce face obiectul contractului către furnizor în termen de 30 de zile calendaristice de la primirea facturii emisa de catre furnizor, insotita de documentele prevazute la art.14.2 din prezentul contract.

### 11. Penalitati și daune – interese

11.1 În cazul în care achizitorul, din vina sa exclusiva, nu onorează facturile, acesta va plăti ca penalitati o suma echivalenta cu 0,5% din valoarea facturilor neachitate, pentru fiecare zi de intarziere, pana la indeplinirea efectiva a obligatiilor.

11.2 În cazul în care, din vina sa exclusivă, furnizorul nu reușește să își îndeplinească obligațiile asumate prin contract la termenele stabilite, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din pretul contractului ca penalitati, o suma echivalenta cu o cota procentuala de 0,5% din valoarea livrarilor neefectuate, pentru fiecare zi de intarziere, pana la indeplinirea efectiva a obligatiilor.

Totodata executarea necorespunzatoare a obligatiilor asumate prin contract, inclusiv nerespectarea termenelor de livrare a produselor, va fi consemnata in Certificatul constatator emis in temeiul art.166 din HG 395/2016.



*[Handwritten signature]* 2

11.3 Nerespectarea obligatiilor asumate prin prezentul contract de catre una din parti, in mod cilpabil si repetat, da dreptul partii lezate de a considera contractul de drept reziliat si de a pretinde plata de daune interese :

- a) pentru neexecutarea totala a obligatiilor asumate si care ii revin in conformitate cu comenzile primite de la achizitor pentru furnizarea produselor prevazute in contract, furnizorul are obligatia de a plati achizitorului, cu titlu de daune-interese, o suma in cuantum de 10% din valoarea totala a contractului.
- b) in cazul in care neexecutarea obligatiilor asumate si care ii revin este partiala, in conformitate cu comenzile primite de la achizitor pentru furnizarea produselor prevazute in contract, dar corespunzatoare, executantul datoreaza achizitorului daune-interese in cuantum de 5% din valoarea totala a contractului.

11.4 Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța la contract, printr-o notificare scrisă adresată furnizorului, fără nici o compensatie, dacă acesta din urmă dă faliment, cu conditia ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la actiune sau despăgubire pentru furnizor.

În acest caz, furnizorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

### **Clauze specifice**

#### **12. Garania de buna executie a contractului**

12.1 Garania de buna executie se constituie de catre furnizor in scopul asigurarii achizitorului de indeplinirea cantitativa, calitativa si in perioada convenita a contractului.

Garantia astfel constituita este destinata acoperirii eventualelor prejudicii suferite de achizitor in derularea prezentului contract, inclusiv in cazul rezilierii contractului din motive imputabile furnizorului, precum si in cazul prejudiciilor produse in realizarea obiectului contractului, din vina furnizorului ori in alte situatii prevazute de lege.

12.2 (1) Furnizorul se obligă să constituie garanția de bună execuție a contractului în cuantum de 10% din valoarea acestuia fara TVA, prin retineri succesive.

(2) În acest caz furnizorul are obligația de a deschide, in maxim 5 zile lucratoare de la semnarea contractului, un cont la dispoziția achizitorului, la unitatea Trezoreriei Statului din cadrul organului fiscal competent în administrarea acestuia. Suma inițială care se depune de către furnizor în contul de disponibil astfel deschis este de 0,5% din valoarea contractului, fără TVA, respectiv **159,96 lei**.

(3) Pe parcursul îndeplinirii contractului, achizitorul urmează să alimenteze contul de disponibil, prin rețineri succesive din sumele datorate și cuvenite furnizorului, până la concurența sumei stabilite drept garanție de bună execuție in contract și va înștiința furnizorul despre vărsământul efectuat, precum și despre destinația lui.

(4) Din contul de disponibil deschis la Trezoreria Statului pe numele furnizorului, pot fi dispuse plăți atât de către furnizor, cu avizul scris al achizitorului, care se prezintă unității Trezoreriei Statului, cât și de unitatea Trezoreriei Statului la solicitarea scrisă a achizitorului, în favoarea căruia s-a constituit garanția de bună execuție.

Contul de disponibil este purtător de dobândă în favoarea furnizorului.

12.3 Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, oricând pe parcursul îndeplinirii contractului, în limita prejudiciului creat, în cazul în care furnizorul nu își îndeplinește din culpa sa obligațiile asumate prin contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție achizitorul are obligația de a notifica pretenția atât furnizorului, cât și emitentului instrumentului de garantare, precizând obligațiile care nu au fost respectate, precum și modul de calcul al prejudiciului.

În situația executării garanției de bună execuție, parțial sau total, furnizorul are obligația de a reîntregii garanția în cauză raportat la restul rămas de furnizat.

12.4 Achizitorul are obligatia de a elibera/restitui garantia de bună executie, în cel mult 14 zile de la plata facturii finale, dacă nu a ridicat până la acea dată pretenții asupra ei.

#### **13. Recepție, inspectie și teste**

13.1 Achizitorul sau reprezentantul său are dreptul de a inspecta si testa produsul ce face obiectul contractului pentru a verifica conformitatea lui cu specificatiile prezentate in caietul de sarcini si asumate in propunerea tehnica prezentata. Inspectarea/testarea produsului de catre achizitor vor avea loc la data livrării



de catre furnizor a produsului, partile semnand in acest sens un proces-verbal.

13.2 Daca vreunul din produsele inspectate sau testate nu corespunde specificatiilor, achizitorul are dreptul sa il respinga, cu prezentarea in scris a motivelor, iar furnizorul are obligatia, fara a modifica pretul contractului de a inlocui produsele refuzate.

13.3 Dreptul achizitorului de a inspecta, testa si, daca este necesar, de a respinge, nu va fi limitat sau amanat datorita faptului ca produsele au fost inspectate si testate de furnizor, cu sau fara participarea unui reprezentant al achizitorului, anterior livrării acestora la destinatia finala.

13.4 Prevederile clauzelor 13.1-13.3 nu îl vor absolve pe furnizor de obligatia asumării garanțiilor sau altor obligatii prevăzute în contract.

#### **14. Livrarea și documentele care însoțesc produsele**

14.1 Furnizorul are obligatia de a livra produsele integral in termen de 8 saptamani de la semnarea contractului la destinatia din Calea Serban Voda nr, 217, sector 4, Bucuresti, conform art. 13.

14.2 Furnizorul va transmite achizitorului, la livrare, urmatoarele documente:

-factura fiscala; certificat de garantie ;

14.3 Certificarea de către achizitor a faptului că produsele au fost livrate se face prin verificarea acestora si semnarea de primire de catre reprezentantul autorizat al acestuia, pe documentele emise de furnizor pentru livrare.

14.4 Livrarea se consideră încheiată în momentul în care sunt îndeplinite prevederile clauzelor de recepție, conform art. 13.

#### **15. Perioada de garanție**

15.1 Perioada de garantie acordata produsului este de 24 luni.

15.2 Perioada de garantie a produselor începe cu data receptiei efectuate la livrare. Nu fac obiectul garantiei eventualele acte de distrugere, vandalism, furt, calamitati naturale, incendiu, etc.

15.3 Achizitorul are dreptul de a notifica imediat furnizorului, in scris, orice plangere sau reclamatie ce apare in conformitate cu aceasta garantie.

15.4 La primirea unei astfel de notificari, furnizorul are obligatia de a inlocui produsul in perioada convenita, fara costuri suplimentare pentru achizitor. Produsele care, in timpul perioadei de garantie, le inlocuiesc pe cele defecte, beneficiaza de o noua perioada de garantie care curge de la data inlocuirii produsului.

15.5 Dacă furnizorul, după ce a fost înștiințat, nu reușește să înlocuiască produsul în perioada convenită, achizitorul are dreptul de a lua măsuri de remediere pe riscul și pe cheltuiala furnizorului și fără a aduce nici un prejudiciu oricăror altor drepturi pe care achizitorul le poate avea față de furnizor prin contract.

#### **16. Ajustarea prețului contractului**

16.1 Pentru produsele livrate, plata datorata de achizitor furnizorului este cea declarata in propunerea tehnico-financiara.

16.2 Prețul contractului nu se ajustează.

#### **17. Amendamente**

17.1 Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, numai prin încheierea unui act adițional.

#### **18. Cesiunea**

18.1 In prezentul contract de achizitie publica este permisa doar cesiunea creanțele născute din prezentul contract cu acordul achizitorului, obligatiile nascute rămânând in sarcina partilor contractante, astfel cum au fost stipulate si asumate inițial.

#### **19. Înțetarea și rezilierea contractului**

19.1. Achizitorul poate rezilia contractul de furnizare produse cu efecte depline, dupa acordarea unui preaviz de 7 zile furnizorului, fara mai fi necesara indeplinirea vreunei formalitati prealabile si fara a mai fi necesara interventia vreunei instante judecatoresti si/sau arbitrale, in oricare dintre situatiile urmatoare, furnizorul nefiind indreptatit sa pretinda nicio suma reprezentand daune sau alte prejudicii ca urmare a rezilierii contractului de furnizare produse:

➢ Furnizorul nu livreaza produsele conform contractului si au fost deja aplicate prevederile art.11;

➢ Furnizorul nu se conformeaza intr-o perioada de timp rezonabila notificarij emise de catre achizitor care



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Andrei M.', written over the circular stamp.

ii solicita remedierea prestarii necorespunzatoare sau neprestarii obligatiilor din contract care afecteaza in mod grav efectuarea corespunzatoare si la timp a furnizarii produselor;

- Este in stare de incapacitate de plata sau a fost declansata procedura de lichidare (faliment) inainte de inceperea derularii prezentului contract ;
- Furnizorul subcontracteaza fara a avea acordul scris al achizitorului;
- Furnizorul a fost condamnat pentru o infractiune in legatura cu exercitarea profesiei printr-o hotarare judecatoreasca definitiva ;

Daca furnizorul isi remediaza neindeplinirea in intervalul de preaviz, incetarea contractului nu se va mai produce.

Rezilierea /incetarea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligatiilor deja scadente intre partile contractante.

19.2. Dacă achizitorul reziliază contractul, va fi îndreptăţit să recupereze de la furnizor, orice pierdere sau prejudiciu suferit din culpa furnizorului, până la un nivel egal cu valoarea prejudiciului efectiv suferit.

19.3. În cazul rezilierii contractului, partile vor întocmi situaţia livrarilor efectiv efectuate, după care se vor stabili sumele pe care achizitorul urmează să le plătească în conformitate cu prevederile contractului, precum şi daunele pe care trebuie să le suporte furnizorul din vina căruia s-a reziliat contractul.

19.4. Achizitorul isi rezerva dreptul de a denunta unilateral prezentul contract de furnizare, in conditiile aparitiei unor circumstanţe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii acestuia, printr-un preaviz adresat celeilalte parti de 30 zile.

19.5. Furnizorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzatoare pentru partea din contract, indeplinita pana la denuntarea unilaterală a acestuia, inclusiv produsele aflate in curs de livrare.

## 20. Începere, finalizare, întârzieri

20.1 (1) Furnizorul are obligaţia de a furniza produsele, conform termenelor prevazute la art. 14.1 al achizitiei.

(2) Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului, furnizorul nu respectă termenul stabilit, acesta are obligaţia de a notifica acest lucru achizitorului în timp util. Modificarea datei de livrare se face cu acordul părţilor, prin act adiţional.

(3) In cazul in care din oricare alt motiv de întârziere care nu se datorează furnizorului şi nu a survenit prin încălcarea contractului de către acesta, îndreptăţesc furnizorul de a solicita prelungirea termenului de livrare; prin consultare, părţile vor stabili orice prelungire a orice prelungire a duratei de livrare, de comun acord, prin act adiţional.

20.2 În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de livrare, orice întârziere în îndeplinirea contractului din culpa exclusiva a furnizorului dă dreptul achizitorului de a solicita penalităţi furnizorului conform prevederilor acestui contract.

## 21. Forţa majoră

21.1. Forţa majoră este constatată de o autoritate competentă.

21.2. Forţa majoră exonerează părţile contractante de îndeplinirea obligaţiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acţionează.

21.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acţiune a forţei majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părţilor până la apariţia acesteia.

21.4. Partea contractantă care invocă forţa majoră are obligaţia de a notifica celeilalte părţi, imediat şi în mod complet, producerea acesteia şi să ia orice măsuri care îi stau la dispoziţie în vederea limitării consecinţelor.

21.5. Dacă forţa majoră acţionează sau se estimează că va acţiona o perioadă mai mare de 15 zile, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părţi încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părţi să poată pretindă celeilalte daune-interese.

## 22. Soluţionarea litigiilor

22.1. Achizitorul şi furnizorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînţelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

22.2. Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul şi furnizorul nu reuşesc să rezolve în mod amiabil o divergenţă contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluţioneze de către instanţele judecătoreşti din România, exceptie facand motivele de reziliere prevazute la art. 19.





### 23. Limba care guvernează contractul

23.1. Limba care guvernează contractul este limba română.

### 24. Comunicări

24.1.(1) Orice comunicare dintre părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii de către achizitor.

24.2. Comunicările între părți se pot face și prin fax sau e-mail, ori prin telefon, în acest ultima caz, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

### 25. Legea aplicabilă contractului

25.1 Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Contractul va fi derulat de Sectia – Intretinere Sisteme Luminoase

Prezentul si contract s-a încheiat în 3 exemplare, 2 pentru achizitor si unul pentru furnizor.

ADMINISTRATIA STRAZILOR BUCURESTI

DIRECTOR GENERAL

DIRECTOR GENERAL ADJUNCT



SC SWARCO TRAFIC ROMANIA SRL

ADMINISTRATOR

SPECIALIST MARKETING



DIRECTOR ECONOMIC,

DIRECTOR,

CONTROL FINANCIAR PREVENTIV PROPRIU,

03 09 2018  
SEF SERVICIU JURIDIC CONTENCIOS,

Intocmit S.I.A.P.U.C.D

